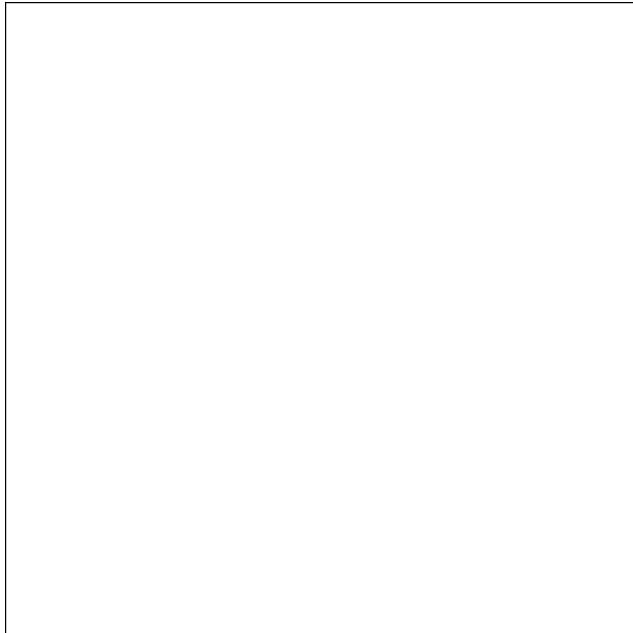




(uten bilde)

III nivå 3

- ⦿ ukrainsk
- ⦿ Oksana Duchak
- ⦿ Wihean de Jager
- ⦿ Ghanaien folktale



AHACI I MYAPICTB

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overstrett av: Oksana Duchak
Illustrert av: Wihean de Jager
Skrevet av: Ghanaien folktale

AHACI I MYAPICTB

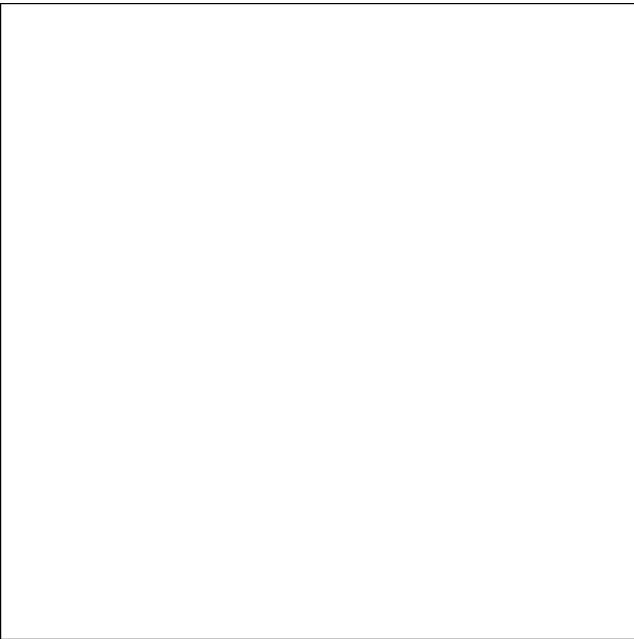
barneboker.no

Barnebøker for Norge

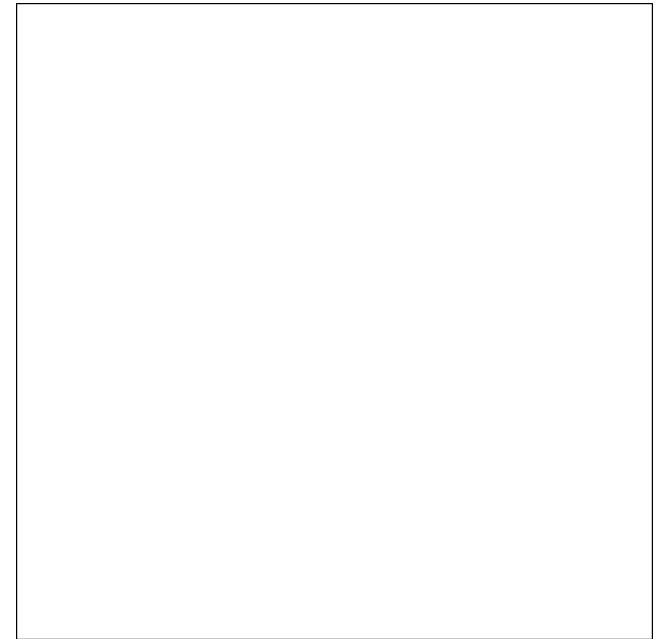


Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Nanngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



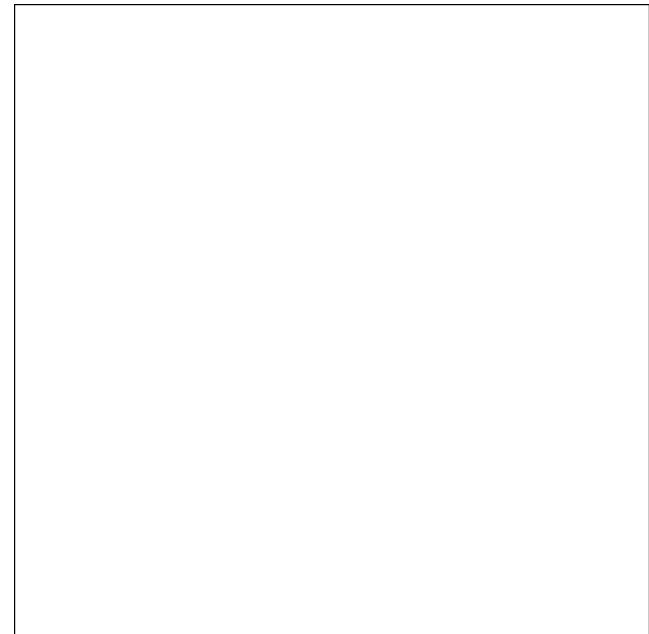
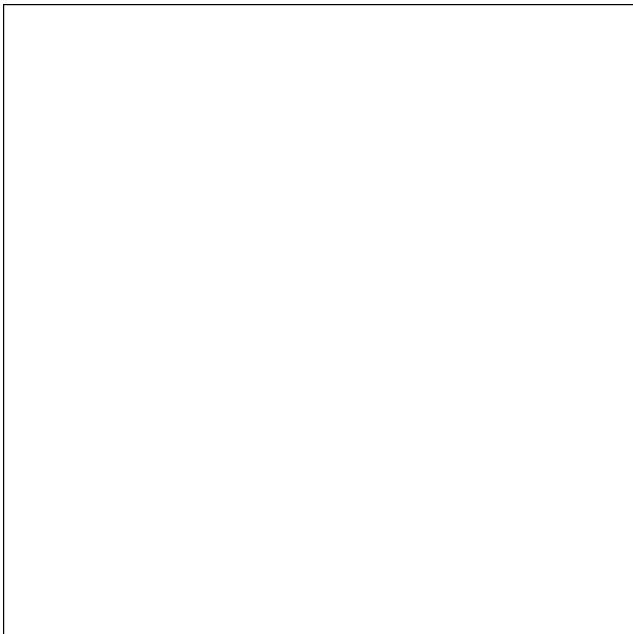
Колись дуже давно люди не вміли нічого робити. Вони не вміли сіяти зерно, шити одяг чи виготовляти залізні знаряддя. Бог на ім'я Н'ямі, який був високо в небі, мав всю мудрість цього світу. І зберігав він її у глиняному горщику.

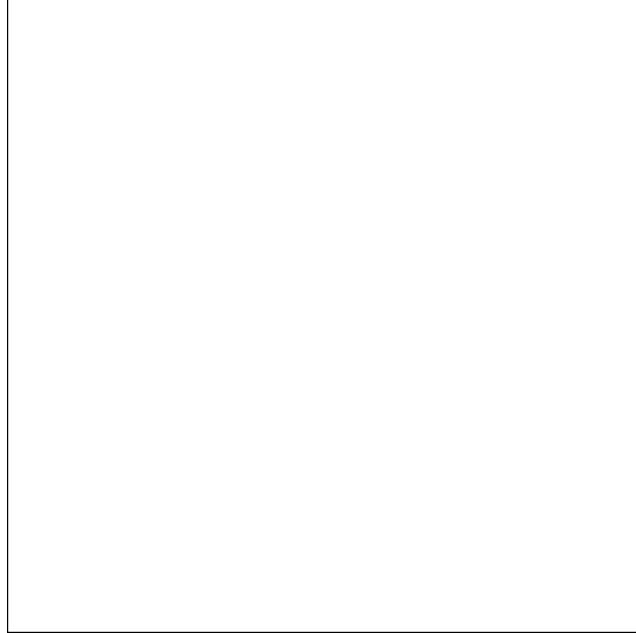
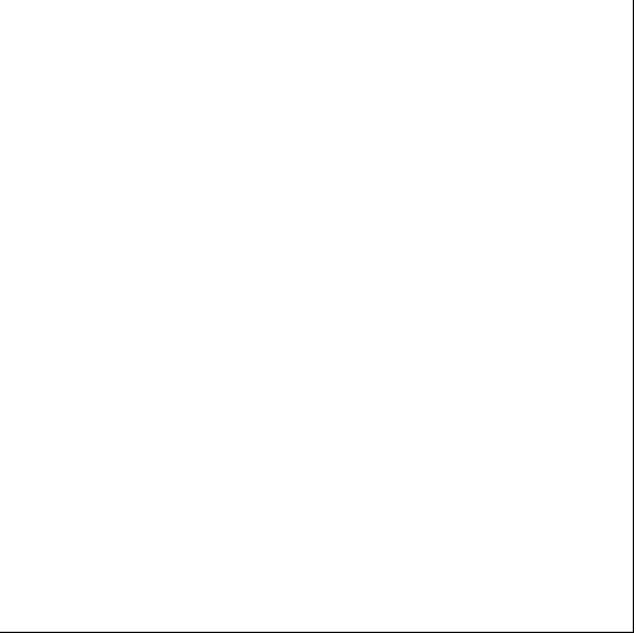


Глиняний горщик розбився на дрібні шматочки, а мудрість, яка була у ньому, розлетілась по всьому світі. Вона стала доступною для усіх людей. І кожен міг нею поділитись. Саме так люди навчились сіяти, шити одяг, виготовляти заліznі знаряддя та інші речі, які ми вміємо робити зараз.

Q'Ahoło Aha H'ami bniqimnibl'aatn
ropulk iš myApictiH AhaHci. I kookhoro
pasy, koin AhaHci sarurAabar y linnahin
ropulk, biH A'ishabaca ll'ocp hobe. L'e
gyuo tak likaBø!

Лыкэ муняко AhaHci Aictarbca Beppixirkn
ApeBeBa. Ane pantom biH syunhnbca i
noglyab: „L'e k a maH bco myApictiB, a min
cuh Bnabnbc a myApicum, hik jij AhaHci
tak cunpho posuhotnbc a, ll'o cknhyb
linnahoro ropulkaka 3 ApeBeBa.





Тоді жадібний Анансі подумав: "Я зберігатиму горщик у безпеці на верхівці високого дерева. Таким чином він належатиме лише мені!" Спочатку він виготовив пряжу із довгої нитки, обмотав її навколо глиняного горщика та прив'язав його до себе. Потім він спробував вилізти на дерево. Але йому було важко вилазити на дерево із горщиком, який постійно бив його по колінах.

У весь цей час син Анансі стояв біля підніжжя дерева і спостерігав за своїм батьком. Потім він промовив до свого батька: "Тату, якщо ти прив'яжеш горщика до своєї спини, то тобі буде легше вилазити на дерево". Анансі прив'язав свого горщика повного мудрості до спини. І дійсно, так було набагато легше вилазити на дерево.